

INHALT

VORWORT	7
A. EINLEITUNG	9
I. GESCHICHTE DES PAPYRUS.....	9
1. Forschungsstand.....	9
2. Besitzer und Datierung	10
3. Provenienz des Papyrus	11
4. Beschreibung des Papyrus und der Schrift	13
II. THEMA UND KONZEPTION DER ARBEIT	13
III. INHALTLICHER ÜBERBLICK.....	16
1. Auszug aus dem Buch vom Durchwandeln der Ewigkeit	16
2. Vignettenbeschreibung	17
3. Totenbuchkapitel 125 in demotischer Version	23
4. Die Vorlage für die demotische Version	25
B. FORTLAUFENDE TRANSLITERATION UND ÜBERSETZUNG	27
KOLUMNE I	27
KOLUMNE II.....	32
KOLUMNE III	35
C. KOMMENTAR	41
KOLUMNE I	42
KOLUMNE II.....	68
KOLUMNE III	92
D. ZUR SPRACHE DES DEMOTISCHEN TEXTES IM VERHÄLTNIS ZU DEN KLASSISCHEN PARALLELEN.....	107
I. GRAMMATIK.....	108
1. Nominalbasen, Nominalphrasen	109
2. Satzerweiterungen (clausal expansions) – Relativsätze.....	109
3. Verbalprädikationen.....	114
4. Adverbialprädikatsmuster des durativen Systems	117
5. Transektive Prädikationen	119
II. LEXIKOGRAPHIE	119
1. Übersetzungen des lexikalischen Gehaltes (wörtliche Übersetzungen)	120
2. Übersetzungen des pragmatischen Gehaltes (sinngemäße Übersetzungen)	121
3. Reinterpretation.....	122

E. INDEX	125
F. GLOSSAR.....	129
I. ALLGEMEIN.....	129
II. GÖTTERNAMEN.....	160
III. PERSONENNAMEN.....	162
IV. TOPONYME.....	162
V. ZAHLEN.....	164
VI. BESCHÄDIGT, UNGELESEN, UNLESBAR, ZWEIFELHAFT	164
G. LITERATURVERZEICHNIS	165
ABBILDUNGEN	181
Papyrus Bibl. nat. 149 Kolumne I – Facsimile.....	182
Papyrus Bibl. nat. 149 Kolumne II – Facsimile.....	183
Papyrus Bibl. nat. 149 Kolumne III – Facsimile	184
Tafel I: Handkopie von Heinrich Brugsch des Papyrus Bibl. nat. 149 Kolumne I	
Tafel II: Handkopie von Heinrich Brugsch des Papyrus Bibl. nat. 149 Kolumne II	
Klapptafel in Tasche auf dem Umschlag:	
Papyrus Bibl. nat. 149 (Photo: Bibliothèque nationale de France, Paris)	